

allard<sup>AFO</sup>

# HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



Kérjük látogasson el az [allardafo.com](http://allardafo.com) vagy a [drorto.hu](http://drorto.hu) web-oldalra,  
s tudjon meg többet a világ vezető karbon-kompozit boka-láb ortéziséről!

#### Szabadalmi szám

Ypsilon®, Ypsilon®Flow GE 60208889.5, GB 1379201, IT 1379201,  
US 6887213 Ypsilon®Flow US 9989035B2, European patent application  
14833594.6 ToeOFF®Flow US 9989035B2, US 9901475B2, European patent  
application 14833594.6 & 14833532.6 ©

#### Egyedi használatra adaptált eszköz

Minden AllardAFO / ToeOFF® termékcsaládból tartozó  
boka-láb ortézist egyedi beállítást igényel. Az ortézist első  
alkalommal csak szakképzett ortopédiai műszerész  
helyezheti fel és állíthatja be.

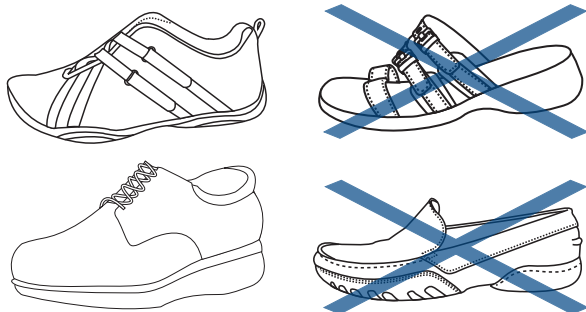
## KÉRJÜK HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL TÁJÉKOZTATÓNKAT!

### RENDELTETÉSE

Az ortéziseket olyan lábak kezelésére fejlesztették ki, amelyek nem teljes mértékben képesek az aktív dorsalflexióra, illetve javasolt, amikor járás során az elrugaszkodási képesség csökkent. Az ortopédiai műszerész az Ön egyéni szükségleteinek megfelelően a AllardAFO / ToeOFF® termékcsaládból választott egy eszközt, amely a jelenleg elérhető eredeti, legmagasabb minőségű karbon-kompozitból készült boka-láb ortézis. A hagyományos ortézisekkel szemben ezek az eszközök nemcsak tartósak, de

szokkal könnyebbek és vékonyabbak is. A termék élettartamának megőrzése érdekében és az anyag egyedi tulajdonságai miatt ez az eszköz nagyobb odafigyelést igényel a használat során. A mellékelt utasítások be nem tartása az eszköz fizikai károsodását, ezáltal az eszköz funkcióinak csökkenését okozhatja. A károsodás miatt a jótállás érvényét veszítheti. A jótállási bizonylat kitöltését és átadását az eszközt kiadó szaküzlet munkatársa vagy az átadó műszerész végzi el.

### CIPŐ, ZOKNI



A felhasznált szénkompozit anyagnak köszönhetően az ortézis a legtöbb normál cipőbe behelyezhető anélkül, hogy abból nagyobb méretet kellene vásárolnia. Fontos szempont a lábat jól tartó cipő viselése. A szandálok és a bebújós cipők nem fogják megfelelően a lábat, ezért a Toe-Off termékcsaládba tartozó ortéziseket ne viseljünk ilyen cipőkben. Az a cipő, amelyik oldalt és a saroknál megfelelő támasztást ad a lábnak, az ortézist is helyes pozícióban fogja

tartani. Ez feltétlenül szükséges ahhoz, hogy használata során az eszköz a lábat megfelelően pozícionálja. A talpi rész a járás során a sima átgördülést segíti. Az ortopéd műszerész az adaptálás során viselt cipő belső méreteihez és íveihez igazítja az ortézist. Mielőtt olyan cipőt választana, amely az adaptálás során viseltől nagymértékben eltérne, konzultáljon ortopéd műszerészével! Javasoljuk, hogy használjon a láb és az eszköz talpi része között talpbetétet, lúdtalpbetétet vagy lábortézist. Elképzelhető, hogy az ortopéd műszerész az adaptálás során már eredendően talpbetétet vagy egyedi készítésű betétet javasol és helyez az eszközre. Amennyiben ez nem történik meg, kérje a szakember segítségét, hogy ajánljon erre a célra megfelelő megoldást, betétet.

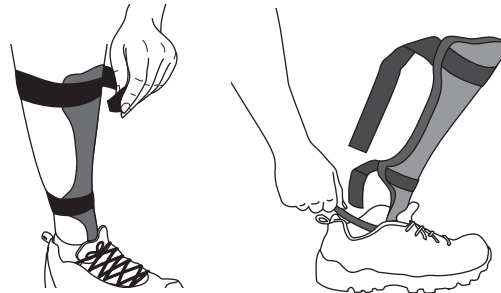
Szintén szükséges, hogy valamilyen textil jellegű réteg legyen a láb és az eszköz szár részének bélése között is. A komfort-érzet biztosítása érdekében erre a célra elsősorban magas szárú pamut zokni használata javasolt, a zokni az eszköz bélését is megóvjaa az izzadságtól és a szennyeződéstől.

### AZ ORTÉZIS FELVÉTELE



Helyezze pontosan az eszközt a cipőjébe, majd dugja bele a lábát a cipőbe. Amennyiben a cipő fűzős, szorosan kösse be. Az eszköz tépőzáras pántjait rögzítse a láb körül.

### AZ ORTÉZIS LEVÉTELE



Előlről hátrafelé húzva oldja le a rögzítő pántokat, majd lépjen ki az eszközből. Csúsztassa be a kezét az ortézis alá és húzza felfelé a cipőből való kivételhez.

### HOZZÁSZOKÁS AZ ÚJ ESZKÖZ HASZNÁLATÁHOZ

Annak érdekében, hogy az új eszközhöz könnyen hozzászokjon, tartsa be a szakember által tanácsolt fokozatosan növekvő viselési időket.

### A BŐR ÁLLAPOTÁNAK MEGFIGYELÉSE

Az eszköz rendszeres használata során a láb és a lábfej állapotát naponta ellenőrizze, különösen akkor, ha a lábában az érzékelés már nem tökéletes. Bőr-irritáció vagy elszíneződés esetén azonnal hagyja abba az ortézis használatát és vegye fel a kapcsolatot az ortopéd műszerészével. Kérjen segítséget, ha képessége korlátozott lábának ellenőrzésére.

### TISZTÍTÁS

Heti kétszer ajánlott a pántokat és a bélést mosni, illetve a bélést cserélni. Kövesse a bélésen lévő mosásra vonatkozó utasításokat!

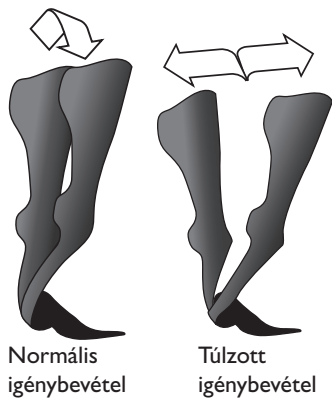
Ne felejtse el tisztítás után pontosan visszarángatni ezeket az eszközre! Az eszközhöz plusz pántokat és béléseket tud vásárolni annak érdekében, hogy a viselést és az alkatrészek tartósságát a mosási idő ne befolyásolja. Az eszköz alapváza langyos mosószeres vízzel tisztítható.

### AUTÓVEZETÉS

Konzultáljon szakemberrel az autóvezetést korlátozó tényezőket illetően.



## MINDENNAPOS TEVÉKENYSÉGEK



Az ortézist úgy tervezték, hogy sok olyan mozgást, mozdulatot, ami a normál, átlagos járásra és mozgásra jellemző, lehetővé tegye. Az előre, hátra és oldalirányba történő túlzott mértékű hajlítás azonban az ortézis idő előtti elhasználódásához vezet, kérjük feltétlenül kerülje ezeket!

A levételhez csak és **KIZÁRÓLAG** előlről hátrafelé húzza a pántokat. A kényelmes viselés érdekében a rögzítő fülek rugalmas anyagból készültek, ennek ellenére, ha rendszeresen hátra-, és előre hajlítgatja, károsodhatnak. Csak előlről hátrafelé szabad levenni a pántokat. Ha hátulról előre felé húzva veszi le, a rögzítő fülek meg fognak sérülni. Ne hajlítsa túl a rögzítő füleket!

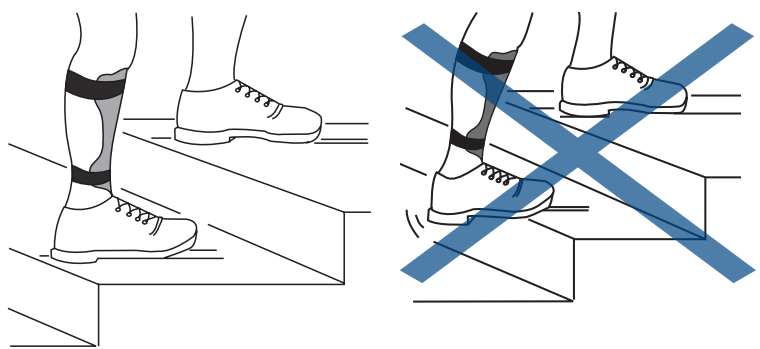


### LÉPCSŐ

A láb teljes talpi felületét helyezze a lépcsőre, ne csak a láb elülső részét.

### LÉTRA

A láb középső részét helyezze a létra fokára, hogy a láb elülső részére eső terhelés a lehető legkisebb legyen. Amennyiben lehetséges, létra használatát kerülje!



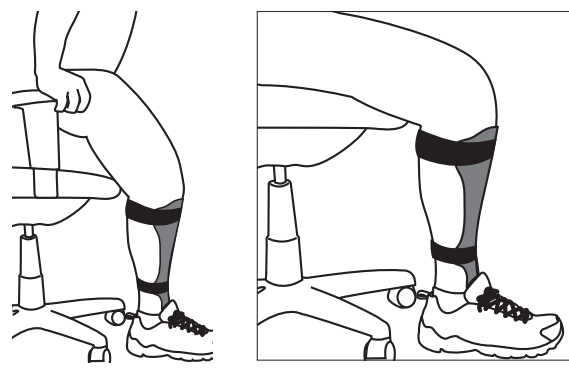
### GUGGOLÁS

A guggolás nagymértékben növeli az eszközt terhelő nyiroéröket, és megnöveli annak kockázatát, hogy sérülés keletkezzen benne. Kerülje a guggoló mozdulatokat!



### ÜLÉSBŐL FELÁLLÁS

Mielőtt álló helyzetbe emelkedne, helyezze a lábait teljes talpfelülettel a padlóra. A szék karfájának segítségével tolja magát álló helyzetbe, vagy kapaszkodjon valamilyen elérhető rögzített tárgyba, és úgy húzza fel magát. Minden ülő helyzetből való felálláskor – legyen az az autó ülése, szék vagy wc – hasonló módon járjon el.



### KARBANTARTÁS

Naponta vizsgálja át az eszközt. Bármilyen kismértékű sérülés, elhasználódás vagy a használat során tapasztalt változás esetén azonnal hagyja abba az eszköz használatát, és jelezze ezt ortopéd műszerészre felé. Kérjen segítséget, ha képessége korlátozott az eszköz ellenőrzésére.

### TÁROLÁS

Figyeljen arra, hogy ne hagyja az eszközt szanaszét heverni, nehogy valaki rálépjen vagy ráüljön. Az eszközt ne tegye ki extrém hőmérsékletváltozásoknak (forró nyári napokon ne hagyja az autó csomagtartójában, illetve ne hagyja kint fagyos időben).

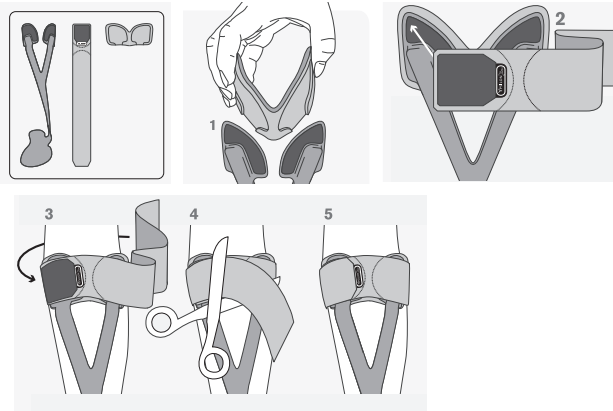
### HULLADÉKKEZELÉS

A terméket csak az adott ország nemzeti és helyi hulladékkezelési előírásaival összhangban lehet szemétként helyezni. Ha a termék bármilyen fertőzéssel vagy baktériummal érintkezhetett, akkor az csak és kizárólag az adott ország nemzeti és helyi biológiai veszélyes hulladékre vonatkozó előírásai szerint semmisíthető meg.

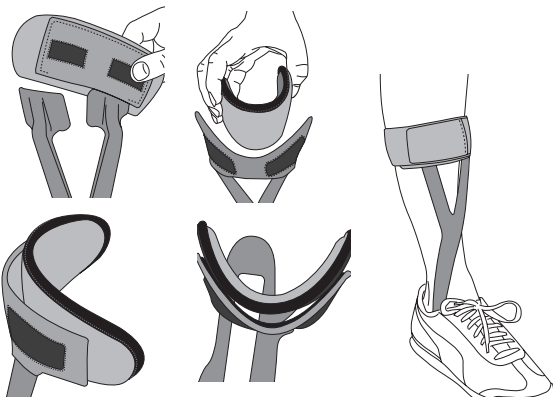


# RÖGZÍTŐ PÁNTOK FELHELYEZÉSE

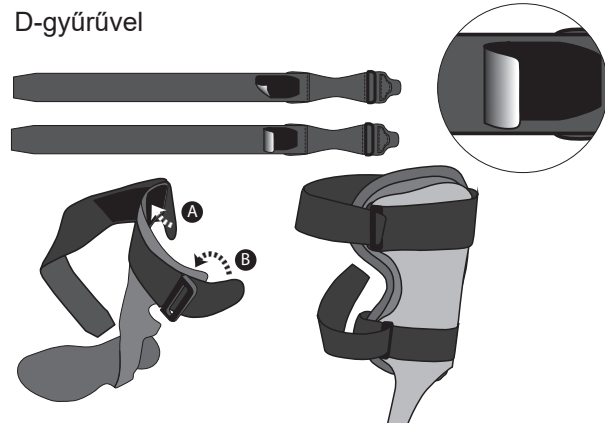
## Ypsilon®FLOW



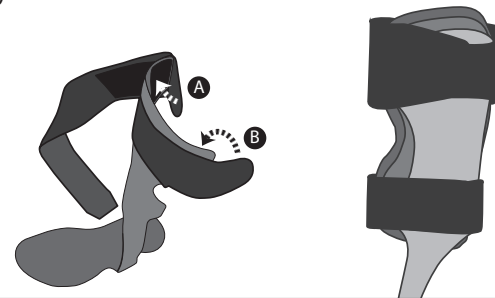
## Ypsilon®



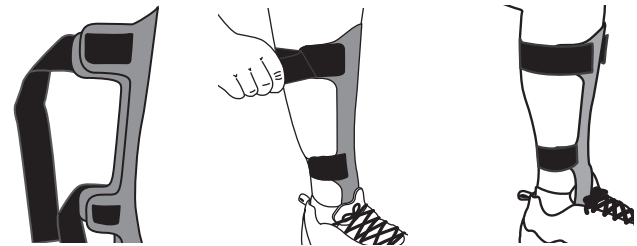
## ToeOFF® 2.0/BLUEROCKER® 2.0 D-gyűrűvel



## ToeOFF® 2.0/BLUEROCKER® 2.0 D-gyűrű nélkül



## Eredeti ToeOFF® család



 Camp Scandinavia AB, Karbingatan 38  
SE-254 67 Helsingborg, Sweden  
Phone +46 42 25 27 01



Magyar forgalmazó:



LBT Kft. 1134 Budapest  
Dévai u. 11.  
info@drorto.hu  
+36 239 23 80

HUN\_AllardAFO User Instructions Feb. 2019©

# allard|NT

www.allardint.com

Tel +46 42 25 27 00  
Fax +46 42 25 27 25

**ALLARD INTERNATIONAL**  
Camp Scandinavia AB  
Karbingatan 38  
SE-254 67 Helsingborg SWEDEN  
info@allardint.com